



CATALOGO PRODOTTI
PRODUCTS CATALOGUE
产品手册



上海法鸣流体设备有限公司





Certificat

Certificate

N° 2012/43047

AFNOR Certification certifie que le système de management mis en place par :
AFNOR Certification certifies that the management system implemented by:

CIMM S.p.A.

pour les activités suivantes :
for the following activities:

**PROGETTAZIONE, PRODUZIONE DI VASI AD ESPANSIONE A MEMBRANA,
AUTOCLAVI A MEMBRANA E RECIPIENTI A PRESSIONE A MEMBRANA;
COMMERCIALIZZAZIONE DEI RELATIVI ACCESSORI.
PRODOTTI NON DUAL USE.**

**DESIGN, MANUFACTURING OF EXPANSION TANKS WITH MEMBRANE,
SURGE TANKS WITH INTERCHANGEABLE MEMBRANE AND PRESSURE TANKS;
MARKETING AND SALE OF RELATED ACCESSORIES.
NON DUAL-USE PRODUCTS.**

a été évalué et jugé conforme aux exigences requises par :
has been assessed and found to meet the requirements of:

ISO 9001 : 2008

et est déployé sur les sites suivants :
and is developed on the following locations:

Via Caprera, 13 - 31030 CASTELLO DI GODEGO (TV) - ITALIA

Ce certificat est valable à compter du (année/mois/jour)
This certificate is valid from (year/month/day)

2012-03-08

Jusqu'au
(year)

2015-03-07

Directrice Générale d'AFNOR Certification

Managing Director of AFNOR Certification



11 rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex - France - T. +33 (0)1 41 62 80 00 - F. +33 (0)1 49 17 90 00
SAS au capital de 18 187 000 € - 475 076 002 RCS Bobigny - www.afnor.org

afnor
CERTIFICATION

Certificazione del Sistema Qualità - Quality System Certification - 质量认证体系



Bureau Veritas Italia Spa is a



Notified Body under the number 1370



SGQ N° 009A PLS N° 076C
 SGA N° 008D SCE N° 009H
 PRD N° 009B EMAS N° 004P
 SCR N° 008F CIGI N° 006D
 FEMS N° 003I ISP N° 006E

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA e IAF
 Signatory of EA and IAF mutual Recognition Agreements

CERTIFICATO DI APPROVAZIONE DEL SISTEMA DI QUALITA'
CERTIFICATE OF QUALITY SYSTEM APPROVAL
N° CE-1370-PED-D-CMM 001-14-ITA

Bureau Veritas Italia Spa, agendo nell'ambito della notifica (numero dell'organismo notificato 1370), attesta che il sistema di qualità applicato dal fabbricante per la produzione, per l'ispezione finale e per le prove sulle attrezzature a pressione identificate di seguito è stato esaminato secondo le prescrizioni del modulo D dell'allegato III della Direttiva "Attrezzature a pressione" N° 97/23/CE ed è conforme alle disposizioni della Direttiva.

Bureau Veritas Italia Spa, acting within the scope of its notification (notified body number 1370), attests that the quality system operated by the manufacturer for production, final inspection and testing of the pressure equipment identified hereunder has been examined against the provisions of annex III, module D, of the Pressure Equipment Directive n° 97/23/EC, and found to satisfy the provisions of the Directive which apply to it.

Fabbricante (Nome) / Manufacturer (Name): **CIMM S.p.A.**
 Indirizzo / Address: **Via Caprera, 13
 I-31030 Castello di Godego (TREVISO) - ITALY**

Nome - Marchio commerciale
 Trading Name - Mark :



Descrizione dell'attrezzatura
 Equipment description: **EXPANSION TANKS WITH MEMBRANE &
 SURGE TANKS WITH INTERCHANGEABLE MEMBRANE**

Identificazione delle attrezzature
 (elenco in allegato se necessario)
 Identification of equipment concerned
 list attached where necessary): **See Annex**

Certificato di esame CE del tipo o della progettazione n°:
 EC type or EC design-examination certificate n°: **See Annex**

Rilasciato da / Issued by: **See Annex** Il (gg/mm/aaaa) /
 on (dd/mm/yyyy): **See Annex**

Valido fino a (gg/mm/aaaa) / Valid until (dd/mm/yyyy): **See Annex**

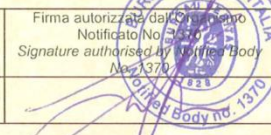
Questo certificato scadrà il (gg/mm/aaaa)
 This certificate will expire on (dd/mm/yyyy): **27/05/2017**

Il presente certificato è valido a fronte dell'esito positivo degli audit di sorveglianza, delle prove e delle verifiche realizzate da Bureau Veritas Italia Spa, secondo le condizioni definite nel contratto stipulato con il fabbricante.
The approval is conditional upon the surveillance audits, tests and verifications to be carried out by Bureau Veritas Italia Spa, as per the provisions stated in the agreement signed by both the manufacturer and Bureau Veritas Italia Spa.

Questo certificato è subordinato alla validità dei relativi certificati di Esame CE del Tipo e di Esame CE della Progettazione. Questo certificato è presunto nullo ed il fabbricante si farà esclusivo carico delle conseguenze del suo utilizzo, qualora questi non rispettasse gli impegni assunti nel sottoscrivere il contratto stipulato con Bureau Veritas Italia Spa con particolare riferimento a: (a) applicazione del sistema qualità approvato, (b) conformità delle attrezzature con le condizioni di approvazione dell'esame CE del tipo o della progettazione e (c) ispezione e prove dei prodotti finali e, in generale, se il fabbricante non rispettasse uno qualsiasi degli obblighi imposti a suo carico dalla Direttiva 97/23/CE del 29 maggio 1997 così come trasposta nelle leggi nazionali applicabili.

This approval is conditional upon validity of concerned EC Type-examination or EC Design-examination certificates. This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear any consequences pursuant to its use, where the manufacturer fails to comply with his undertakings as per the agreement with Bureau Veritas Italia Spa in respect of: (a) implementation of the approved quality system, (b) conformity of the equipment with the EC type-approval or design-approval conditions and (c) inspection and tests on the final product, and generally where the manufacturer fails in particular to comply with any of his obligations under Directive nr 97/23/EC of 29 may 1997 as transposed in the applicable law(s).

Data di audit iniziale o di rinnovo (gg/mm/aaaa) / Date of initial or renewal audit (dd/mm/yyyy): **23/05/2014**
 Ispettore / Surveyor: **Luciano Rosina**

| Fatto a Made at | Il (gg/mm/aaaa) On (dd/mm/yyyy) | Approvato e Registrato in Approved and Recorded in | Firmato da Signed by | Firma autorizzata dal Notificato No. 1370 Signature authorised by Notified Body No. 1370 |
|--------------------|------------------------------------|--|-------------------------|---|
| Padua - ITALY | 28/05/2014 | ITALY | Luciano ROSINA |  |

Codice di registrazione / Registration code: 2014/001061/CE-1370-PED

Il presente attestato è soggetto alle Condizioni Generali di Vendita di Bureau Veritas allegati al contratto sottoscritto dal richiedente.
This certificate is subject to the terms of Bureau Veritas General Conditions of Service attached to the agreement signed by the applicant.
 Il presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia Spa e del Cliente.
The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A and Client's approval.

© Bureau Veritas Italia Spa

File n°: 14.IT.1722170.138

Chr: P4311/14/LR/lr

VIA MIRAMARE 15, 20126 MILANO

Page 1 of 3

www.bureauveritas.it

Omologazioni Internazionali - International Approvals – 国际认证



DIN CERTCO

DIN CERTCO
(GERMANY)

WRAS
APPROVED
PRODUCT

WRAS
(UNITED KINGDOM)



ACS
(FRANCE)



GOST
(RUSSIA)



PZH
(POLAND)



PSB
(SINGAPORE)

L' Azienda

CIMM nasce nel 1968 e da oltre 40 anni opera nel settore della termoidraulica. Negli anni CIMM si è sviluppata concentrando sempre più i propri sforzi verso la soddisfazione finale del cliente. I suoi punti di forza si possono sintetizzare in poche, semplici ma fondamentali parole: "Affidabilità, Professionalità e Flessibilità." Oggi CIMM, dispone di oltre 500 modelli di recipienti a pressione con membrana, di capacità compresa tra 0,165 e 10.000 litri. Decennali ed esclusivi rapporti con le ditte fornitrici leader nel proprio settore, garantiscono qualità, tecnologia e design al massimo livello. Con due sedi operative ed uno staff capace di raccogliere e ottimizzare tutte le sinergie dell'azienda, sistemi operativi consolidati e una reale capacità di sviluppare prodotti ad elevato indice di qualità, CIMM si è conquistata importanti quote nel mercato. Il livello qualitativo delle risorse umane, delle attrezzature e dei prodotti utilizzati, attraverso una interazione di notevole efficacia ed efficienza, hanno consentito di raggiungere risultati di significativa rilevanza, in linea con i più elevati standard di qualità.

The Company

CIMM was established in 1968 and is active in the HVAC (Heating Ventilation and Air Conditioning) sector for over 40 years. Now, years later, CIMM has grown, concentrating its efforts on customer satisfaction. Its strengths can be summed up in a few simple but fundamental key words: "Reliability, Professionalism and Flexibility." Nowadays CIMM manufactures over 500 models of membrane pressure tanks with a capacity between 0.165 and 10.000 liters. Exclusive and long standing business relations with suppliers, who are leaders in their own field, guarantee top-level quality, technology and design. With two operating plants and a staff capable of collecting and optimizing the company's synergism, thanks to its consolidated operative systems and a real capacity to develop high-quality products, CIMM has earned an important market share. Thanks to an effective and efficient interaction among the high quality of its human resources, the equipment and raw materials used, CIMM achieved significant results according to the highest quality standards.

公司介绍

CIMM 成立于 1968 年，从事暖通行业已经超过 40 年。多年以来，CIMM 不断发展壮大，并始终集中更多的力量来满足客户。它的优势可以归纳为：“可靠性，专业性和灵活性。”今天的 CIMM，拥有超过 500 个型式的隔膜式压力容器，其容量在 0.165 和 10.000 升之间。CIMM 与在该领域领先的供应商的独家合作关系，确保了最高质量，技术和设计水平。CIMM 拥有两个工厂和优秀的团队，在公司运营和人力资源有一套完整、高效的系统，使得公司一直以来都有很强的实力进行高质量产品的研发，因此占据了重要的市场份额。通过综合利用高精尖人才、高质量设备和原材料，使得 CIMM 的产品符合最高的质量标准并获得了显著成就。



Sede (Main Office) Via Caprera
总部/工厂位于意大利 Sede Via Caprera



Magazzino (Warehouse) Via Santa Giustina
仓库位于意大利 Magazzino Via Santa Giustina

I Prodotti

I vasi di espansione a membrana CIMM sono marcati CE in conformità alla Direttiva Europea 97/23/EC (PED) che armonizza le norme dei singoli paesi membri della Comunità in materia di attrezzature a pressione e definisce la libera circolazione dei suddetti apparecchi in tutta Europa. I prodotti CIMM hanno le omologazioni dei più importanti enti certificatori internazionali. La produzione CIMM comprende un' estesa gamma di vasi di espansione a membrana fissa, autoclavi a membrana intercambiabile e recipienti a pressione, adatta a risolvere molteplici esigenze in campo civile ed industriale. CIMM garantisce la qualità dei prodotti attraverso l'utilizzo di materiali selezionati e certificati. L' unione di tecnologia elevata e creatività permettono di offrire prodotti innovativi ed in linea con i più restrittivi requisiti richiesti dalle normative internazionali. L' efficienza dei controlli qualitativi garantisce ai prodotti CIMM l' ottenimento di una elevata affidabilità costantemente usufruibile dall' utilizzatore finale. La politica aziendale, sempre orientata all' innovazione ed all' implementazione del servizio rivolto al cliente, ha permesso di creare una realtà operativa significativa ed efficace.

The Products

CIMM membrane expansion tanks are CE marked in compliance with the European Directive 97/23/EC (PED), which harmonizes national laws of Member States regarding the pressure equipment and aims to ensure their free circulation throughout Europe. CIMM products have earned the approvals from the most important international certifying bodies. CIMM offers a broad range of fixed membrane expansion tanks, interchangeable membrane surge tanks and pressure tanks designed to satisfy various requirements in both civil and industrial applications. CIMM guarantees the quality of its products by using selected, certified raw materials. The combination of high technology and creativity allows CIMM to offer innovative products in compliance with the strictest requirements required by international regulations. Efficient quality controls ensure the product meets CIMM's high reliability requirements. The end user can rely in CIMM's quality everyday. CIMM is committed to innovation and implementation of customer service. Thanks to its policy, CIMM is today an important reference for the HVAC market.

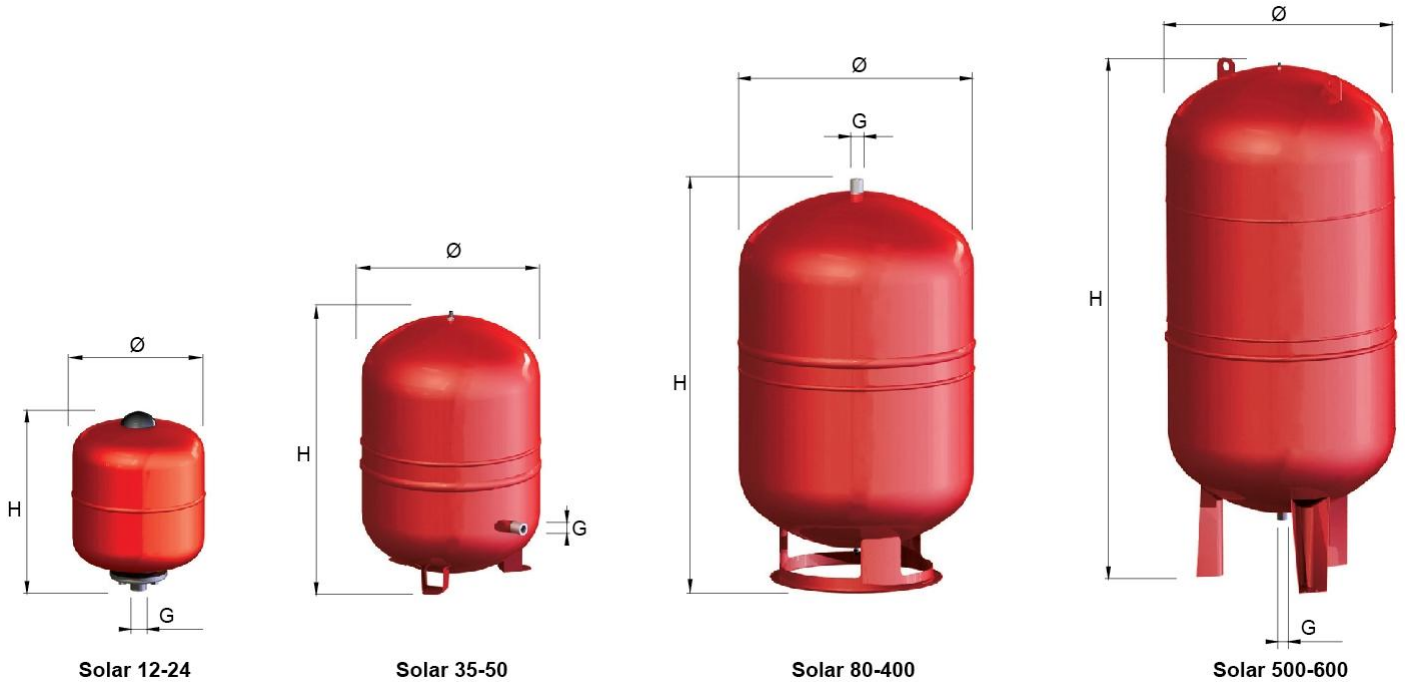
关于产品

CIMM 产品精选合格、高质量原材料，高效的质量把控确保了 CIMM 产品的可靠性，使产品能够符合最严格的国际标准，完全满足最重要的国际认证体系，符合成员国的压力设备法律，保证在欧洲的自由流通。CIMM 隔膜式膨胀罐获得欧盟指令 97/23/EC(PED)所批准的 CE 认证。CIMM 把高科技和创新融为一体，能够提供多样化的产品,包括各类定压隔膜式膨胀罐、替换式隔膜缓冲罐、压力罐以满足民用和工业用等各方面的需求。CIMM 提供优质与可靠的客户服务，用户们完全可以信赖 CIMM 的产品。现如今，CIMM 已经成为了暖通市场中不可或缺的典范。



SOLAR 太阳能膨胀罐

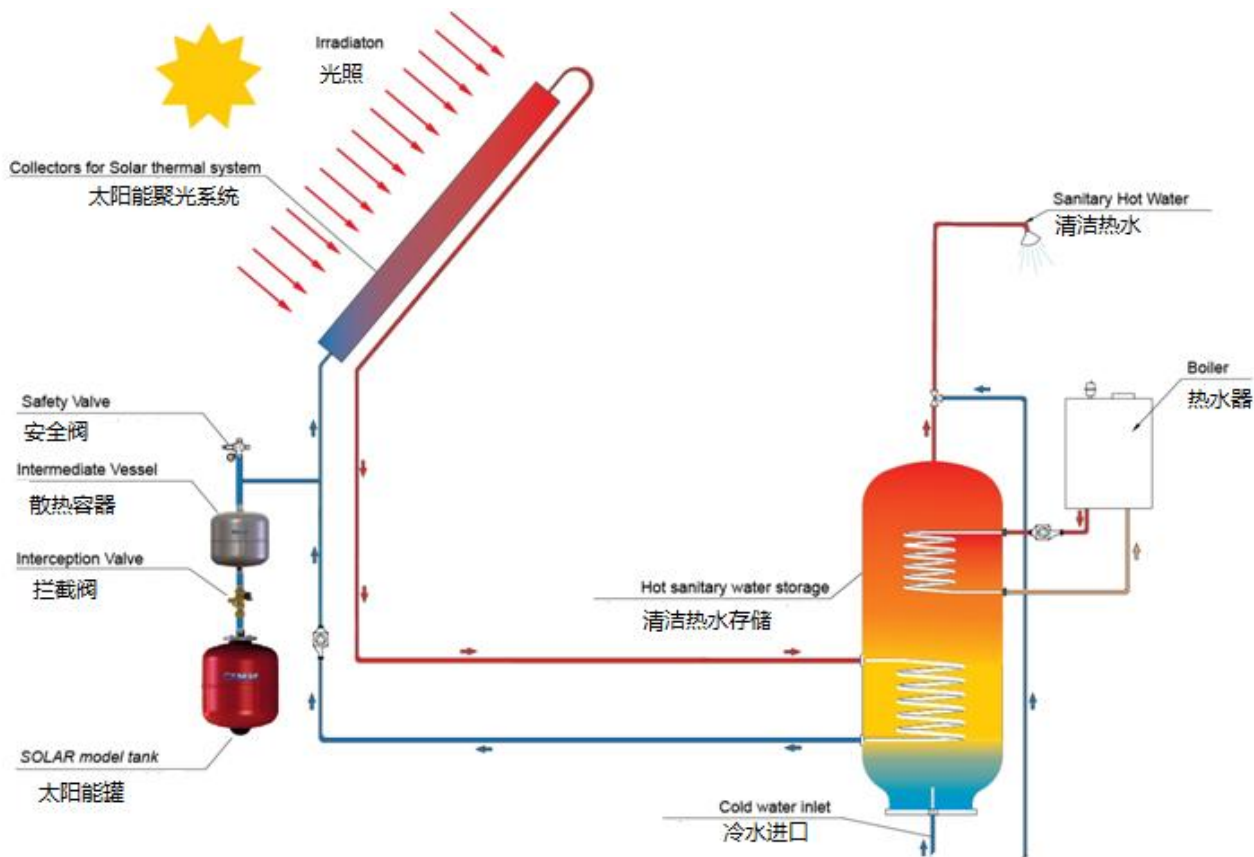
| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|-----------|----------|---------|-------------------------|--|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预加载压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 400012 | SOLAR 12 | 260 | 315 | M 3/4" Gas | Speciale per Fluido Solare | 2.5 | 10.0 | -10 +100 | Rosso Red 红色 RAL3000 |
| 400018 | SOLAR 18 | 260 | 380 | | | | | | |
| 400024 | SOLAR 24 | 260 | 490 | | | | | | |
| 400025 | SOLAR 25 | 350 | 365 | | | | | | |
| 400035 | SOLAR 35 | 380 | 435 | | | | | | |
| 400050 | SOLAR 50 | 380 | 565 | | | | | | |
| 400080 | SOLAR 80 | 460 | 690 | | | | | | |
| 400100 | SOLAR 100 | 460 | 810 | M 1" Gas | Special for Solar Fluid 太阳能流体专用 DIN 4807 | 2.5 | 10.0 | -10 +100 | Rosso Red 红色 RAL3000 |
| 400150 | SOLAR 150 | 510 | 970 | | | | | | |
| 400200 | SOLAR 200 | 590 | 985 | | | | | | |
| 400250 | SOLAR 250 | 590 | 1230 | | | | | | |
| 400300 | SOLAR 300 | 650 | 1220 | | | | | | |
| 400400 | SOLAR 400 | 650 | 1550 | | | | | | |
| 400500 | SOLAR 500 | 750 | 1575 | | | | | | |
| 400600 | SOLAR 600 | 750 | 1715 | | | | | | |



PRE-VASI DISSIPATORI PER SISTEMI AD ENERGIA SOLARE
INTERMEDIATE VESSELS FOR SOLAR ENERGY SYSTEMS
用于太阳能系统的散热容器
Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
生产所遵循指令为:
PED 97/23/CE

DISSIPATORE 散热容器

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordi ingresso acqua | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|----------------|----------|---------|-------------------------|--------------------------------|--------------------------|----------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connections | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 最大工作压力 | 标准预充压力 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | Bar | °C | |
| 42012 | DISSIPATORE 12 | 260 | 305 | M 3/4" Gas | 10,0 | -10 +100 | Grigio Grey 灰色 RAL 9006 |
| 42018 | DISSIPATORE 18 | | 370 | | | | |
| 42024 | DISSIPATORE 24 | | 480 | | | | |



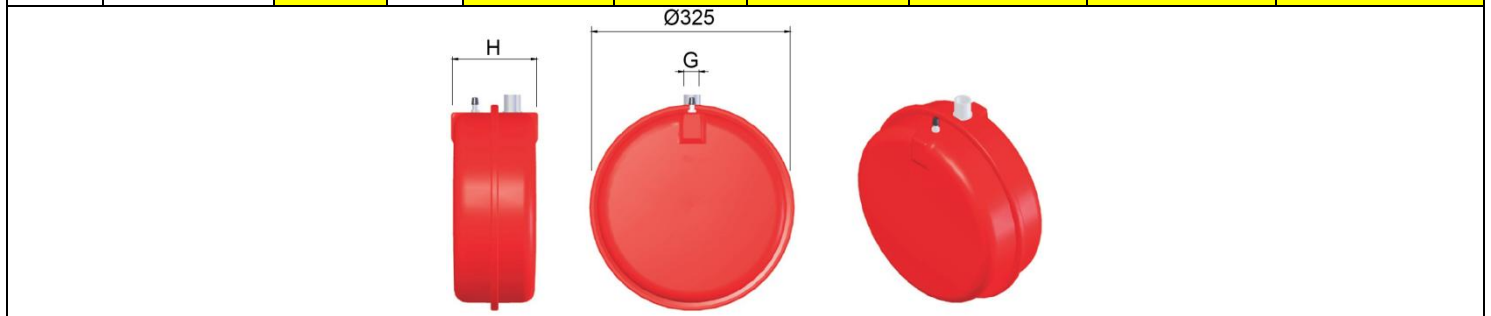
VASI DI ESPANSIONE PIATTI PER CALDAIE
FLAT EXPANSION TANKS FOR BOILERS
 用于热水器的扁形膨胀罐

Costruiti in conformità alla Direttiva
 Produced according to Directive PED 97/23/CE
 生产指令

Utilizzo **Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione**
 Use **Heating Systems and Refrigeration Circuits**
 使用 **加热系统和制冷回路**

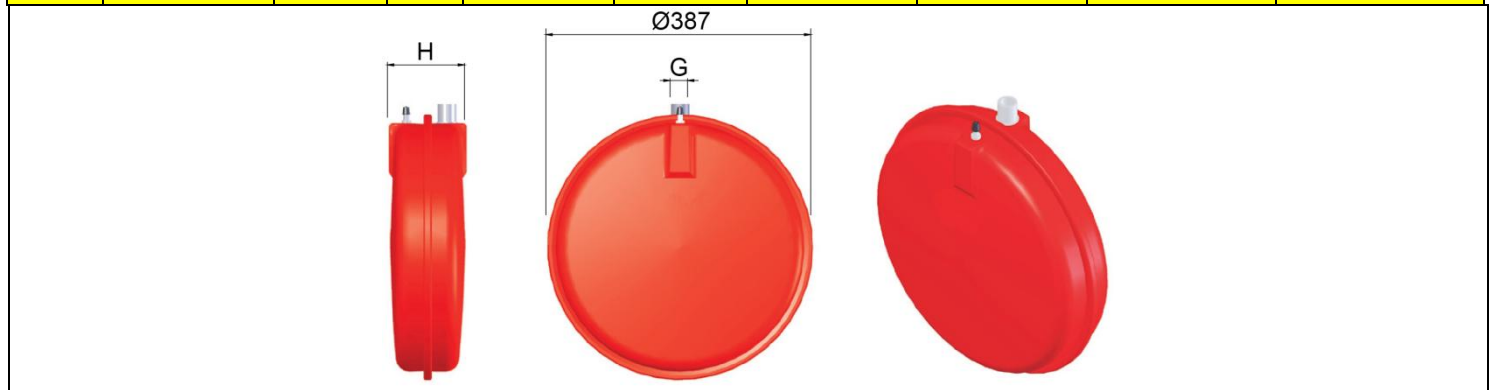
CP 335

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 7506 | CP335 / 6 | 325 | 118 | M 3/4"Gas | SBR | 1.5 | 3.0 | -10 +90 | Rosso Red 红色 RAL 3000 |
| 7508 | CP335 / 8 | | 132 | | | | | | |
| 7510 | CP335 / 10 | | 150 | | | | | | |
| 7512 | CP335 / 12 | | 170 | | | | | | |



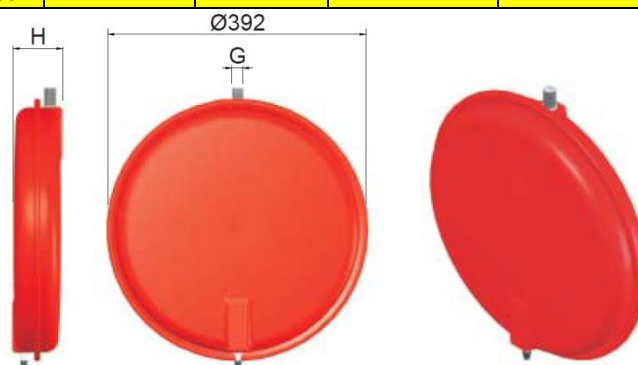
CP 387

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|---------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 7606 | CP387 / 6 | 387 | 93 | M 3/4"Gas | SBR | 1.5 | 3.0 | -10 +90 | Rosso Red 红色 RAL 3000 |
| 7607 | CP387 / 7 | | 97 | | | | | | |
| 7608 | CP387 / 8 | | 110 | | | | | | |
| 7610 | CP387 / 10 | | 128 | | | | | | |
| 7612 | CP387 / 12 | | 142 | | | | | | |
| 7614 | CP387 / 14 | | 170 | | | | | | |
| 7618 | CP387 / 18 CE | | 181 | | | | | | |



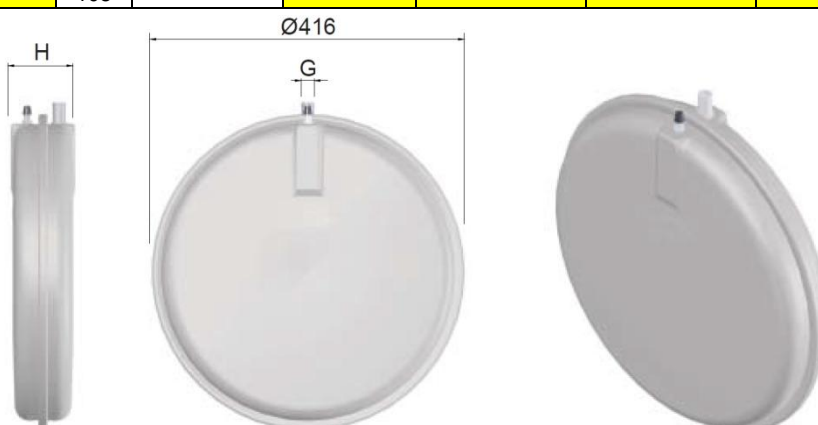
CP 392

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 760692 | CP392 / 6 | 392 | 61 | M 3/8"Gas | SBR | 1.0 | 3.0 | -10 +90 | Rosso Red RAL 3000 |
| 760892 | CP392 / 8 | | 76 | | | | | | |
| 761092 | CP392 / 10 | | 90 | | | | | | |



CP 416

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 7706 | CP416 / 6 | 416 | 65 | M 3/8"Gas | SBR | 1.5 | 3.0 | -10 +90 | Grigio Grey RAL 9006 |
| 7708 | CP416 / 8 | | 79 | | | | | | |
| 7710 | CP416 / 10 | | 90 | M 1/2"Gas | | | | | |
| 7712 | CP416 / 12 | | 108 | | | | | | |



Esecuzioni particolari (es.: attacco 3/4" - 3/8" - 1/2") differenti dallo standard CIMM su lotti minimi da definire e sovrapprezzo da concordare.

Special executions (ex. connection 3/4" - 3/8" - 1/2"), different to CIMM standard, minimum lots and prices to be agreed.

特殊规格的产品（外部接口 3/4" - 3/8" - 1/2"），属于 CIMM 非标产品，最小订货量和价格待定。

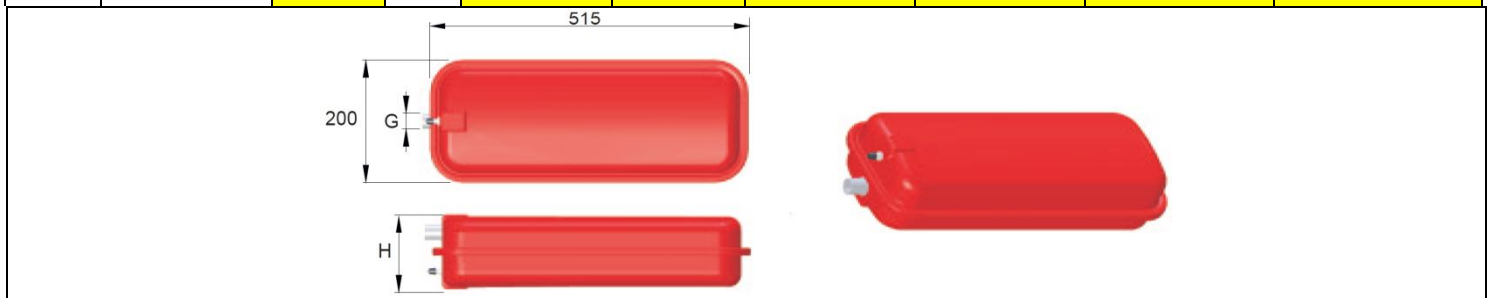
VASI DI ESPANSIONE PIATTI PER CALDAIE
FLAT EXPANSION TANKS FOR BOILERS
 用于热水器的扁形膨胀罐

Costruiti in conformità alla Direttiva
 Produced according to Directive
 PED 97/23/CE
 生产指令:

Utilizzo: Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
 Use: Heating Systems and Refrigeration Circuits
 使用: 加热系统和制冷回路

RP 200

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|---------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 9606 | RP220x550 /6 | 220x550 | 62 | M 3/8"Gas | SBR | 1.0 | 3.0 | -10 +90 | Grigio Grey 灰色 RAL 9006 |
| 9608 | RP220x550 /8 | | 80 | | | | | | |
| 9610 | RP220x550 /10 | | 92 | | | | | | |
| 9612 | RP220x550 /12 | | 107 | | | | | | |

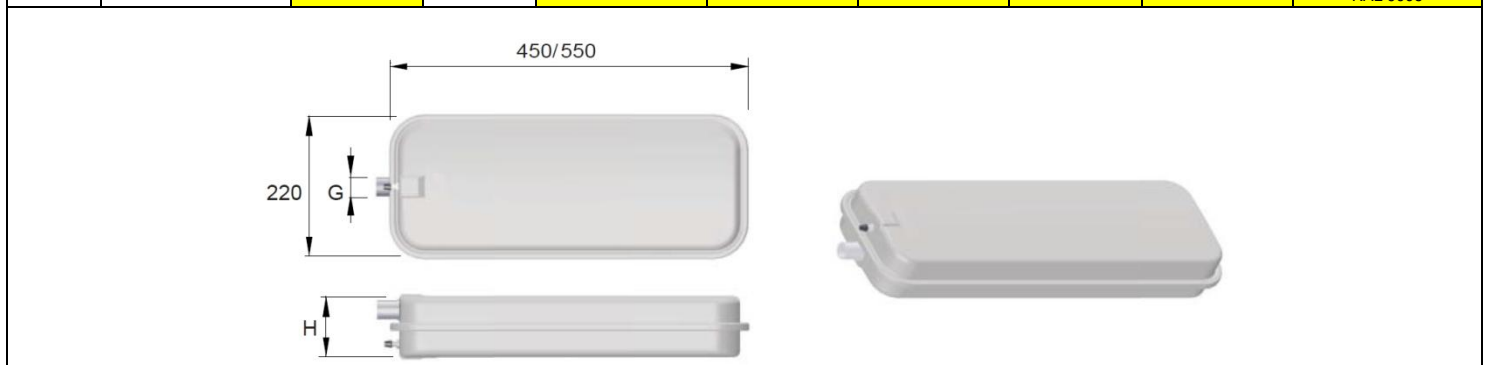


RP 220x450

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|---------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 9106 | RP / 6 | 200x515 | 100 | M 3/4"Gas | SBR | 1.5 | 3.0 | -10 +90 | Rosso Red 红色 RAL 3000 |
| 9108 | RP / 8 | | 113 | | | | | | |
| 9110 | RP / 10 | | 128 | | | | | | |
| 9112 | RP / 12 | | 146 | | | | | | |

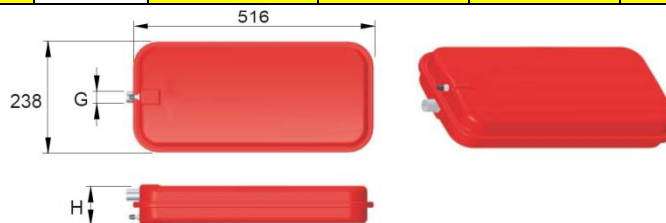
RP 220x550

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|---------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 9208 | RP220x450 /8 | 220x450 | 87 | M 3/8"Gas | SBR | 1.0 | 3.0 | -10 +90 | Grigio Grey 灰色 RAL 9006 |
| 9210 | RP220x450 /10 | | 125 | | | | | | |



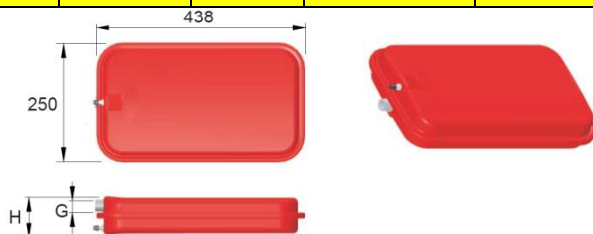
RP 238

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|-----------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 9406 | RP250 / 6 | 250x438 | 65 | M 3/8"Gas | SBR | 1.5 | 3.0 | -10 +90 | Rosso Red 红色 RAL 3000 |
| 9408 | RP250 / 8 v.90° | | 86 | | | | | | |
| 9410 | RP250 / 10 | | 105 | | | | | | |
| 9412 | RP250 / 12 | | 115 | | | | | | |



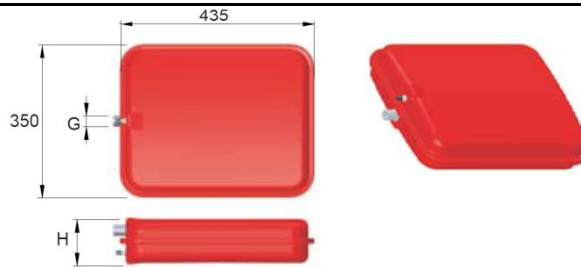
RP 250

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 9306 | RP238 / 6 | 238x516 | 70 | M 3/8"Gas | SBR | 1.5 | 3.0 | -10 +90 | Rosso Red 红色 RAL 3000 |
| 9308 | RP238 / 8 | | 80 | | | | | | |
| 9310 | RP238 / 10 | | 100 | | | | | | |
| 9312 | RP238 / 12 | | 120 | | | | | | |
| 9314 | RP238 / 14 | | 141 | | | | | | |



RP 350x440

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|---------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 9508 | RP350 / 8 | 350x440 | 73 | M 3/8"Gas | SBR | 1.5 | 3.0 | -10 +90 | Rosso Red 红色 RAL 3000 |
| 9510 | RP350 / 10 | | 83 | | | | | | |
| 9512 | RP350 / 12 | | 98 | | | | | | |
| 9514 | RP350 / 14 | | 116 | M 1/2"Gas | | | | | |
| 9518 | RP350 CE / 18 | | 152 | M 3/4"Gas | | | | | |
| 9524 | RP350 CE / 24 | | 184 | | | | | | |



Esecuzioni particolari (es.: attacco 3/4" - 3/8" - 1/2") differenti dallo standard CIMM su lotti minimi da definire e sovrapprezzo da concordare.

Special executions (ex. connection 3/4" - 3/8" - 1/2"), different to CIMM standard, minimum lots and prices to be agreed.

特殊规格的产品（外部接口 3/4" - 3/8" - 1/2"），属于 CIMM 非标产品，最小订货量和价格待定。

VASI DI ESPANSIONE CON MEMBRANA FISSA
EXPANSION TANKS WITH FIXED MEMBRANE
固定隔膜式膨胀罐

Marchi CE in conformità alla Direttiva
 CE marked according to Directive PED 97/23/CE
 CE 认证指令

ERE

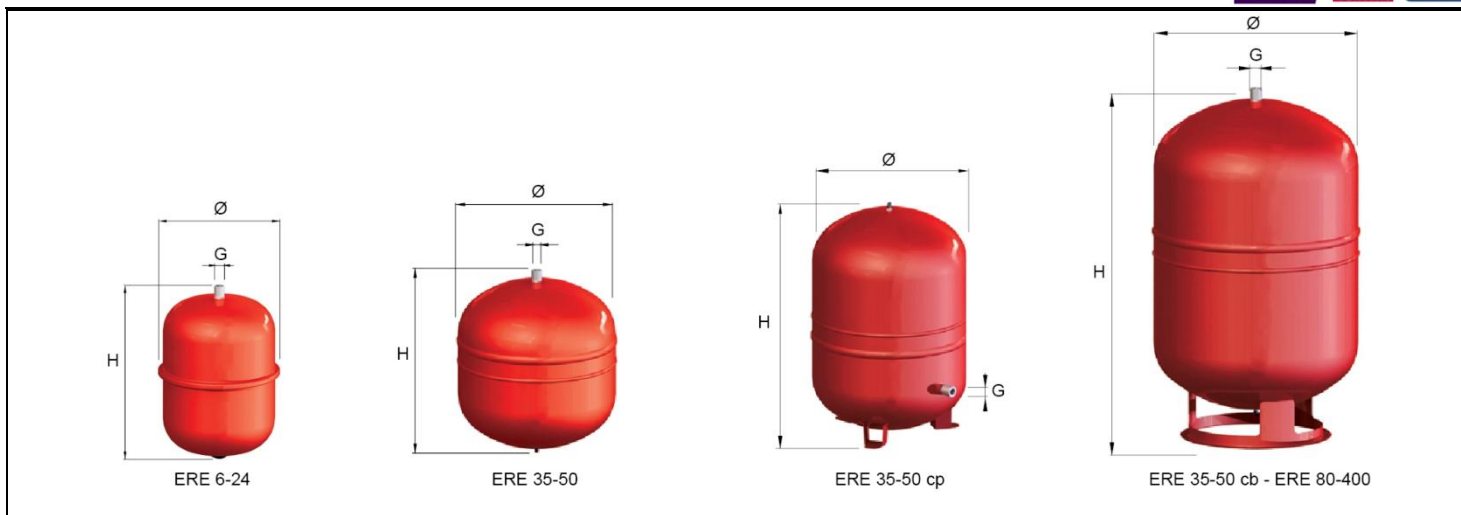
Utilizzo **Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione**
 Use **Heating Systems and Refrigeration Circuits**
 使用 **加热系统和制冷回路**

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|---------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |

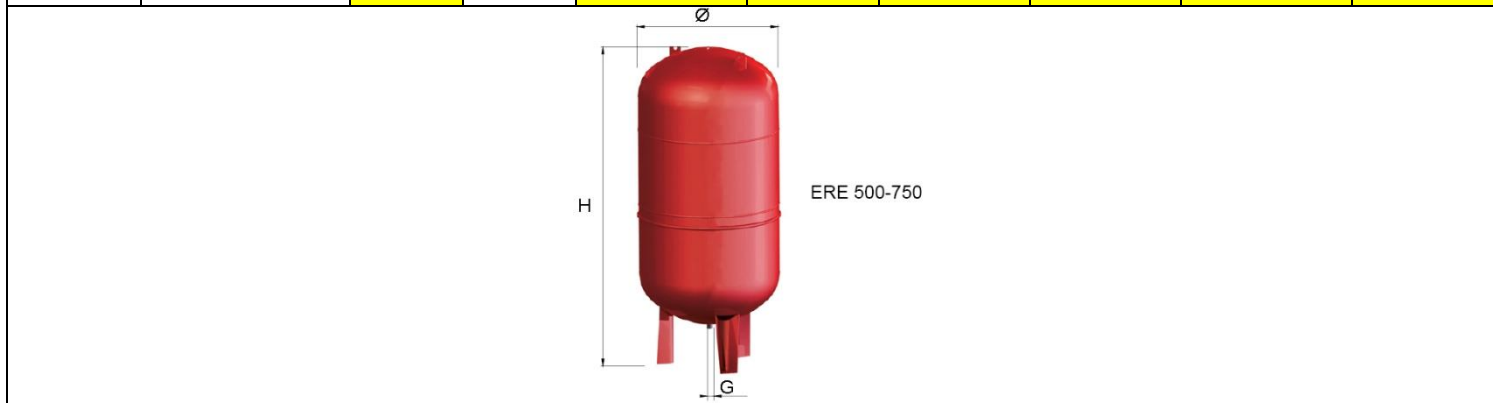
| | | | | | | | | | |
|--------|-----------|-----|-----|------------|-----|-----|-----|----------|--------------------------|
| 820006 | ERE 6 | 245 | 250 | M 3/4" Gas | SBR | 1.5 | 4.0 | -10 +100 | Rosso Red RAL 3000 |
| 820008 | ERE 8 | 245 | 280 | | | | | | |
| 820010 | ERE 10 | 245 | 330 | | | | | | |
| 820012 | ERE 12 | 285 | 325 | | | | 3.5 | | |
| 820018 | ERE CE 18 | 285 | 395 | | | | | | |
| 820024 | ERE CE 24 | 325 | 420 | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|------------|--------------|-----|------|------------|-----|-----|----------|----------|--------------------------|
| 820035 | ERE CE 35 | 380 | 455 | M 3/4" Gas | SBR | 1.5 | 5.0 | -10 +100 | Rosso Red RAL 3000 |
| 820035/001 | ERE CE 35 cb | 380 | 510 | | | | | | |
| 820035/002 | ERE CE 35 cp | 380 | 435 | | | | | | |
| 820050 | ERE CE 50 | 380 | 590 | | | | | | |
| 820050/001 | ERE CE 50 cb | 380 | 630 | | | | | | |
| 820050/002 | ERE CE 50 cp | 380 | 565 | | | | | | |
| 820080 | ERE CE 80 | 460 | 690 | | | | | | |
| 820100 | ERE CE 100 | 460 | 810 | | | | | | |
| 820150 | ERE CE 150 | 510 | 970 | | | | | | |
| 820200 | ERE CE 200 | 590 | 985 | | | | M 1" Gas | | |
| 820250 | ERE CE 250 | 590 | 1230 | | | | | | |
| 820300 | ERE CE 300 | 650 | 1220 | | | | | | |
| 820400/001 | ERE CE 400 | 650 | 1550 | | | | | | |

cp = con piedi - with feet - 带脚
 cb = con base - with base - 带底座



| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|------------|------------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 820500 | ERE CE 500 | 750 | 1575 | M 1"Gas | SBR | 2.5 | 6.0 | -10 +100 | Rosso Red 红色 RAL 3000 |
| 820600 | ERE CE 600 | | 1715 | | | | | | |
| 820700 | ERE CE 700 | | 1930 | | | | | | |
| 820750/001 | ERE CE 750 d.750 | | 2015 | | | | | | |



| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|------------|-------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 820750 | ERE CE 750 | 800 | 1850 | F 2" Gas | EPDM | 2.5 | 8.0 | -10 +100 | Rosso Red 红色 RAL 3000 |
| 821000/020 | ERE CE 1000 | 800 | 2130 | F 2 1/2" Gas | | | | | |
| 821500 | ERE CE 1500 | 1000 | 2130 | | | | | | |
| 822000 | ERE CE 2000 | 1100 | 2550 | DN 65 | BUTYL | 2.5 | 8.0 | -10 +100 | Bianco White 白色 RAL 9010 |
| 822500 | ERE CE 2500 | 1100 | 2845 | | | | | | |
| 823000 | ERE CE 3000 | 1250 | 2930 | | | | | | |
| 824000 | ERE CE 4000 | 1450 | 3030 | | | | | | |
| 825000 | ERE CE 5000 | 1450 | 3800 | | | | | | |



VASI DI ESPANSIONE MULTIUSO
MULTIPURPOSE EXPANSION TANKS
多功能膨胀罐

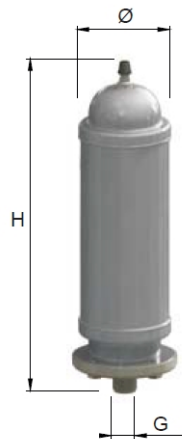
Costruiti in conformità alla Direttiva
 Produced according to Directive PED 97/23/CE
 严格按照指令生产

STYLE

Utilizzo **Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione**
 Use **Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits**
 使用 **冷热清洁水回路、增压系统、加热系统和制冷回路**

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|---------|------------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|----------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 45005 | STYLE 0,5 | 80 | 198 | M 1/2" Gas | BUTYL | 2.5 | 20.0 | -10 +100 | Grigio Grey 灰色 RAL 9006 |
| 4501 | STYLE 1 | 80 | 270 | | | | | | |
| 4502 | STYLE 2 | 80 | 440 | | | | | | |
| 4503 | STYLE 3 | 90 | 560 | | | | | | |
| 4504 | STYLE 4 | 90 | 655 | | | 3.5 | 10.0 | | |
| 4506 | STYLE CE 6 | 120 | 600 | | | | | | |
| 4508120 | STYLE CE 8 d.120 | 120 | 760 | | | | | | |
| 4508 | STYLE CE 8 | 160 | 515 | | | | | | |

Controflangia in acciaio zincato con protezione PP
 Galvanized steel counterflange with PP protection
 带有 PP 保护的镀锌钢对接法兰



STYLE 1-4



STYLE 6-8

ACS

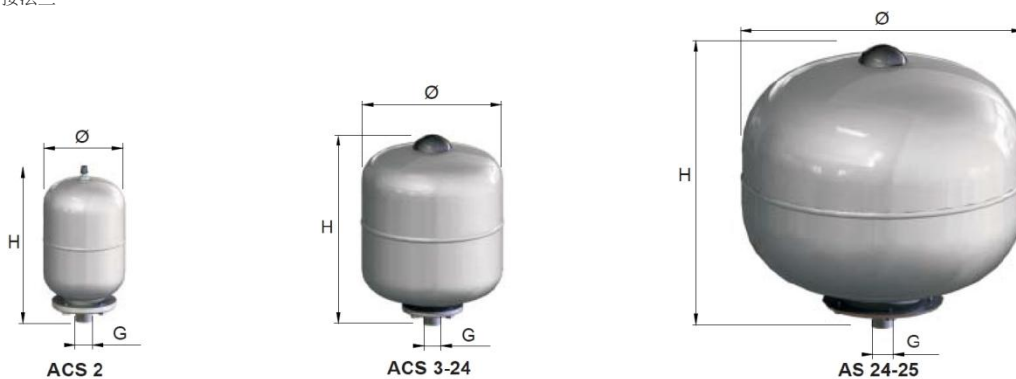
Utilizzo Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
Use Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
使用 冷热清洁水回路、增压系统、加热系统和制冷回路

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|---------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |

| | | | | | | | | | |
|-----------|-------------|-----|-----|------------|-------|-----|----------|-------------------------------|-------------------------------|
| 510242 | ACS 2 | 120 | 240 | M 1/2" Gas | BUTYL | 3.5 | 10.0 | -10 +100 | Grigio Grey 灰色 RAL 9006 |
| 510342 | ACS 3 | 170 | 245 | M 3/4" Gas | | 2.5 | | | |
| 510542 | ACS 5 | 170 | 275 | | | | | | |
| 5105042 | ACS 5 d.160 | 160 | 315 | | | | | | |
| 510842 | ACS CE 8 | 220 | 305 | | | | | | |
| 511242 | ACS CE 12 | 260 | 315 | EPDM | 2.5 | 8.0 | -10 +100 | Grigio Grey 灰色 RAL 9006 | |
| 511642 | ACS CE 16 | 260 | 350 | | | | | | M 1" Gas |
| 511842 | ACS CE 18 | 260 | 380 | | | | | | M 3/4" Gas |
| 512442 | ACS CE 24 | 260 | 490 | | | | | | M 1" Gas |
| 512442/01 | ACS CE 24 | 260 | 490 | | | | | | M 3/4" Gas |
| 502442 | AS CE 24 | 350 | 365 | | | | | | M 1" Gas |
| 502442/01 | AS CE 24 | 350 | 365 | | | | | | M 3/4" Gas |

| | | | | | | | | | | |
|------------|-----------|-----|-----|------------|------|-----|------|----------|-------------------------------|------------|
| 511642/10 | ACS CE 16 | 260 | 315 | M 3/4" Gas | EPDM | 2.5 | 10.0 | -10 +100 | Grigio Grey 灰色 RAL 9006 | |
| 511842/10 | ACS CE 18 | 260 | 380 | | | | | | | |
| 512442/10 | ACS CE 24 | 260 | 490 | | | | | | | M 1" Gas |
| 512442/101 | ACS CE 24 | 260 | 490 | | | | | | | M 3/4" Gas |
| 502442/10 | AS CE 24 | 350 | 365 | | | | | | | M 1" Gas |
| 502442/101 | AS CE 24 | 350 | 365 | | | | | | | M 3/4" Gas |
| 502542 | AS CE 25 | 350 | 365 | | | | | | | M 1" Gas |
| 502542/01 | AS CE 25 | 350 | 365 | M 3/4" Gas | | | | | | |

Controflangia in acciaio zincato con protezione PP
 Galvanized steel counterflange with PP protection
 带有 PP 保护的镀锌钢对接法兰



ACS

CON CONTROFLANGIA IN ACCIAIO INOX WITH STAINLESS STEEL COUNTERFLANGE 带有不锈钢对接法兰

Utilizzo: Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
 Use: Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
 使用: 冷热清洁水回路、增压系统、加热系统和制冷回路

| Codice Code 产品代码 | Modello Model 型号 | Diametro Diameter 直径 Ø mm | Altezza Height 高 (H) mm | Raccordo ingresso acqua Water entry connection 进水连接 G | Membrana in gomma Rubber membrane 橡胶隔膜 | Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure 标准预充压力 Bar | Pressione massima di esercizio Maximum working pressure 最大工作压力 Bar | Temperatura di esercizio Working temperature 工作温度 °C | Finitura esterna colore External finishing colour 外壳颜色 |
|------------------------|------------------------|------------------------------------|----------------------------------|--|--|---|---|---|--|
| 510242/2 | ACS 2 | 120 | 240 | M 1/2"Gas | BUTYL | 3.5 | 10.0 | -10 +100 | Grigio Grey 灰色 RAL 9006 |
| 510342/2 | ACS 3 | 170 | 245 | M 3/4"Gas | | 2.5 | | | |
| 510542/2 | ACS 5 | 170 | 275 | | | | | | |
| 510842/2 | ACS CE 8 | 220 | 305 | | | | | | |
| 511242/2 | ACS CE 12 | 260 | 315 | | | | | | |
| 511642/2 | ACS CE 16 | 260 | 350 | | | | | | |
| 511842/2 | ACS CE 18 | 260 | 380 | | EPDM | | 8.0 | | |
| 512442/2 | ACS CE 24 | 260 | 490 | M 1"Gas | | | | | |
| 512442/21 | ACS CE 24 | 260 | 490 | M 3/4"Gas | | | | | |
| 502442/2 | AS CE 24 | 350 | 365 | M 1"Gas | | | | | |
| 502442/21 | AS CE 24 | 350 | 365 | M 3/4"Gas | | | | | |

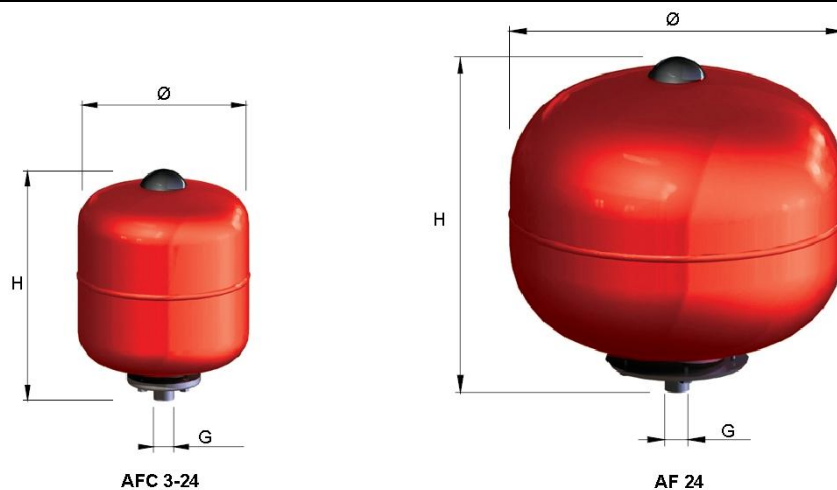
Controflangia in acciaio inox
 Stainless steel counterflange
 不锈钢对接法兰



AFC - AF

Utilizzo Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
 Use Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
 使用 冷热清洁水回路、增压系统、加热系统和制冷回路

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore | |
|------------|-----------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|-----|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour | |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 | |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | | |
| 5103 | AFC 3 | 170 | 245 | M 3/4"Gas | EPDM | 1.5 | 10.0 | -10 +100 | Rosso Red 红色 RAL 3000 | |
| 5105 | AFC 5 | 170 | 275 | | | | | | | |
| 5108 | AFC CE 8 | 220 | 305 | | | | | | | |
| 5112 | AFC CE 12 | 260 | 315 | | | | M 1"Gas | | | 8.0 |
| 511602 | AFC CE 16 | 260 | 350 | | | | | | | |
| 511802 | AFC CE 18 | 260 | 380 | | | | | | | |
| 512402 | AFC CE 24 | 260 | 490 | M 1"Gas | | | | | | |
| 512402/01 | AFC CE 24 | 260 | 490 | M 3/4"Gas | | | | | | |
| 502402/001 | AF CE 24 | 350 | 365 | M 1"Gas | | | | | | |
| 502402/011 | AF CE 24 | 350 | 365 | M 3/4"Gas | | | | | | |



AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE
INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
 可替换隔膜式稳压罐

Costruiti in conformità alla Direttiva
 Produced according to Directive PED 97/23/CE
 生产指令:

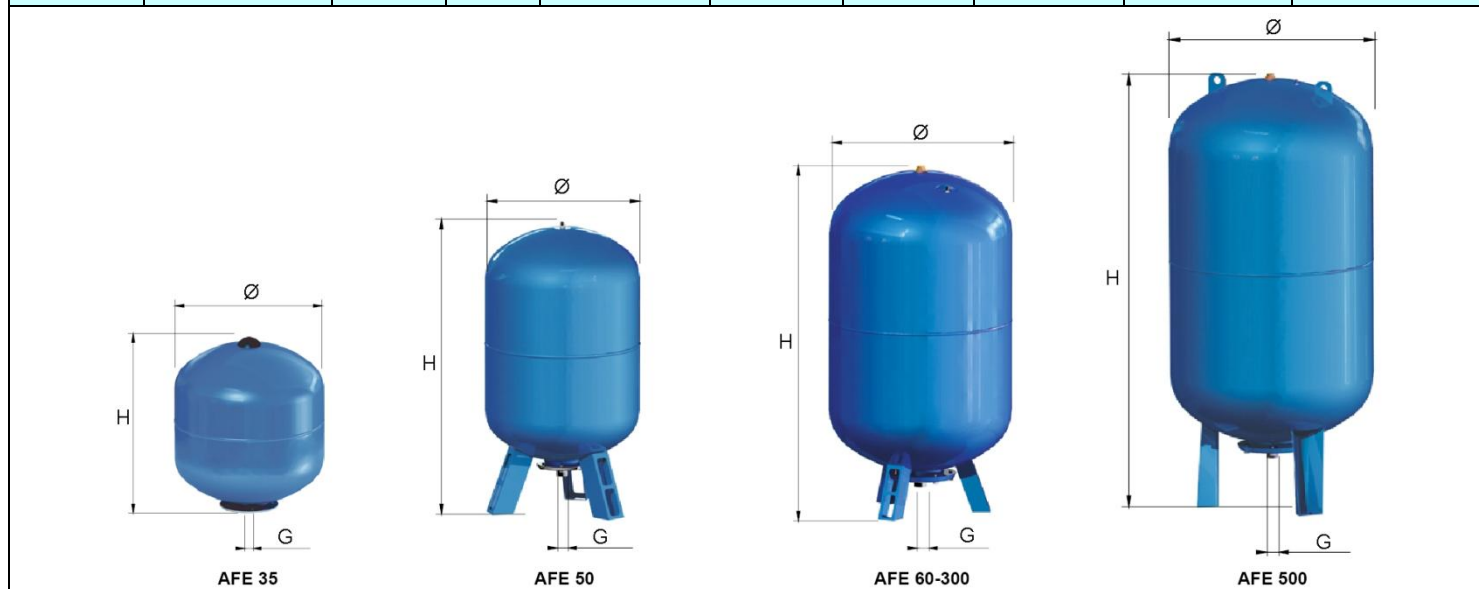
AFE

Utilizzo: Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
 Use: Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
 使用: 冷热清洁水回路、增压系统、加热系统和制冷回路

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 620035 | AFE CE 35 | 380 | 475 | M 1"Gas | EPDM | 1.5 | 10.0 | -10 +100 | Blu Blue 蓝色 RAL 5015 |
| 620050 | AFE CE 50 | 380 | 720 | | | | | | |
| 620060 | AFE CE 60 | 380 | 830 | | | | | | |
| 620080 | AFE CE 80 | 460 | 760 | | | | | | |
| 620100 | AFE CE 100 | 460 | 880 | | | 2.5 | | | |

con tirante di fissaggio membrana / with membrane fixing tie rod / 带有隔膜固定杆

| | | | | | | | | | |
|------------|---------------|-----|------|-------------|------|-----|------|----------|-------------------------------|
| 620060/010 | AFE CE 60 ct | 380 | 830 | M 1"Gas | EPDM | 1.5 | 10.0 | -10 +100 | Blu Blue 蓝色 RAL 5015 |
| 620080/010 | AFE CE 80 ct | 460 | 760 | | | | | | |
| 620100/010 | AFE CE 100 ct | 460 | 880 | | | | | | |
| 620150 | AFE CE 150 | 510 | 1030 | | | | | | |
| 620200/020 | AFE CE 200 | 590 | 1100 | M 1"1/4 Gas | EPDM | 2.5 | 10.0 | -10 +100 | Blu Blue 蓝色 RAL 5015 |
| 620300 | AFE CE 300 | 650 | 1250 | | | | | | |
| 620500 | AFE CE 500 | 750 | 1600 | | | | | | |



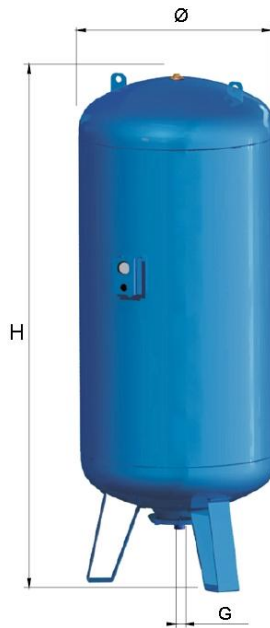
AFE

Utilizzo **Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione**
 Use **Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits**
 使用 **冷热清洁水回路、增压系统、加热系统和制冷回路**

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|------------|------------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 620750 | AFE CE 750 | 800 | 1850 | F 2" Gas | EPDM | 2.5 | 10.0 | -10 +50 | Blu Blue 蓝色 RAL 5015 |
| 620750/001 | AFE CE 750 d.750 | 750 | 2045 | | | | 8.0 | -10 +100 | |
| 621000/020 | AFE CE 1000 | 800 | 2130 | | | | | | |
| 621500 | AFE CE 1500 | 1000 | 2130 | F 2 1/2" Gas | BUTYL | 2.5 | 10.0 | -10 +50 | Bianco White 白色 RAL 9010 |
| 622000 | AFE CE 2000 | 1100 | 2550 | DN 65 | | | | | |
| 622500 | AFE CE 2500 | 1100 | 2845 | | | | | | |
| 623000 | AFE CE 3000 | 1250 | 2930 | | | | | | |
| 624000 | AFE CE 4000 | 1450 | 3030 | | | | | | |
| 625000 | AFE CE 5000 | 1450 | 3800 | | | | | | |



AFE 750 d.750



AFE 750-1500



AFE 2000-5000

Utilizzo Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
 Use Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
 使用 冷热清洁水回路、增压系统、加热系统和制冷回路

AFE

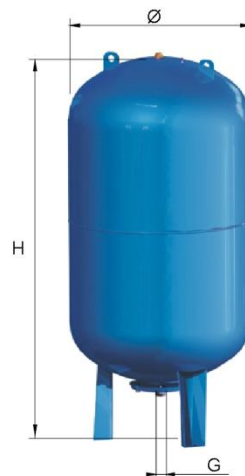
CON TIRANTE IN OTTONE WITH BRASS TIE ROD 带有黄铜固定杆

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|------------|------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 560060/005 | AFE CE 60 | 380 | 830 | M 1"Gas | EPDM | 1.5 | 10.0 | -10 +100 | Blu Blue 蓝色 RAL 5015 |
| 560080/005 | AFE CE 80 | 460 | 760 | | | | | | |
| 560100/005 | AFE CE 100 | 460 | 880 | | | | | | |
| 560150/005 | AFE CE 150 | 510 | 1030 | M 1 1/4 Gas | | 2.5 | | | |
| 560200/005 | AFE CE 200 | 590 | 1100 | | | | | | |
| 560300/005 | AFE CE 300 | 650 | 1250 | | | | | | |
| 560500/005 | AFE CE 500 | 750 | 1600 | | | | | | |

Tirante in Ottone
 Brass Tie Rod
 黄铜固定杆



AFE 60-300



AFE 500

Utilizzo: Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
 Use: Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
 使用: 冷热清洁水回路、增压系统、加热系统和制冷回路

AFE

CON TIRANTE IN OTTONE E CONTROFLANGIA INOX
WITH BRASS TIE ROD AND STAINLESS STEEL COUNTERFLANGE
 带有黄铜固定杆和不锈钢对接法兰

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|------------|------------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 560060/20 | AFE CE 60 | 380 | 830 | M 1" Gas | EPDM | 1.5 | 10.0 | -10 +100 | Blu Blue 蓝色 RAL 5015 |
| 560080/20 | AFE CE 80 | 460 | 760 | | | | | | |
| 560100/20 | AFE CE 100 | 460 | 880 | | | | | | |
| 560150/20 | AFE CE 150 | 510 | 1030 | | | | | | |
| 560200/20 | AFE CE 200 | 590 | 1100 | M 1"1/4 Gas | | 2.5 | 8.0 | -10 +50 | |
| 560300/20 | AFE CE 300 | 650 | 1250 | | | | | | |
| 560500/20 | AFE CE 500 | 750 | 1600 | F 2" Gas | | 10.0 | -10 +50 | | |
| 560750/201 | AFE CE 750 d.750 | 750 | 2045 | | | | | | |
| 560750/20 | AFE CE 750 | 800 | 1850 | F 2"1/2 Gas | 10.0 | -10 +50 | | | |
| 561000/20 | AFE CE 1000 | 800 | 2130 | | | | | | |
| 561500/20 | AFE CE 1500 | 1000 | 2130 | BUTYL | 10.0 | -10 +50 | | | |
| 562000/29 | AFE CE 2000 | 1100 | 2550 | | | | | | |

Tirante in Ottone e Controflangia Inox
 Brass Tie Rod and Stainless Steel Counterflange
 黄铜固定杆和不锈钢对接法兰



AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE
INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
 可替换隔膜式稳压罐

Costruiti in conformità alla Direttiva
 Produced according to Directive PED 97/23/CE
 严格按照指令生产

Utilizzo: Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
 Use: Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
 使用: 冷热清洁水回路、增压系统、加热系统和制冷回路

AFOSB

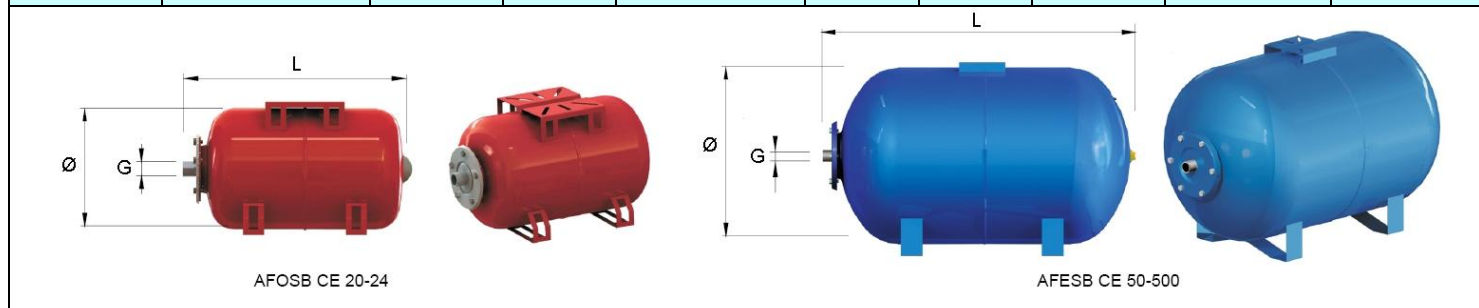
| Codice Code 产品代码 | Modello Model 型号 | Diametro Diameter 直径 | Lunghezza Length 高 | Raccordo ingresso acqua Water entry connection 进水连接 | Membrana in gomma Rubber membrane 橡胶隔膜 | Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure 标准预充压力 | Pressione massima di esercizio Maximum working pressure 最大工作压力 | Temperatura di esercizio Working temperature 工作温度 | Finitura esterna colore External finishing colour 外壳颜色 |
|------------------------|------------------------|----------------------------|--------------------------|---|--|--|--|---|--|
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 5320 | AFOSB CE 20 | 260 | 415 | M 1"Gas | EPDM | 1.5 | 8.0 | -10 +100 | Rosso Red 红色 RAL 3000 |
| 5320/01 | AFOSB CE 20 | | | M 3/4"Gas | | | | | |
| 532402 | AFOSB CE 24 | | 485 | M 1"Gas | | | | | |
| 532402/01 | AFOSB CE 24 | | | M 3/4"Gas | | | | | |

AFESB

| Codice Code 产品代码 | Modello Model 型号 | Diametro Diameter 直径 | Lunghezza Length 高 | Raccordo ingresso acqua Water entry connection 进水连接 | Membrana in gomma Rubber membrane 橡胶隔膜 | Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure 标准预充压力 | Pressione massima di esercizio Maximum working pressure 最大工作压力 | Temperatura di esercizio Working temperature 工作温度 | Finitura esterna colore External finishing colour 外壳颜色 |
|------------------------|------------------------|----------------------------|--------------------------|---|--|--|--|---|--|
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 630050 | AFESB CE 50 | 380 | 610 | M 1"Gas | EPDM | 1.5 | 10.0 | -10 +100 | Blu Blue 蓝色 RAL 5015 |
| 630060 | AFESB CE 60 | 380 | 695 | | | | | | |
| 630080 | AFESB CE 80 | 460 | 655 | | | 2.5 | | | |
| 630100 | AFESB CE 100 | 460 | 780 | | | | | | |

con tirante di fissaggio membrana / with membrane fixing tie rod / 带有隔膜固定杆

| | | | | | | | | | |
|------------|-----------------|-----|------|-------------|------|-----|------|----------|----------------------------|
| 630060/010 | AFESB CE 60 ct | 380 | 695 | M 1"Gas | EPDM | 1.5 | 10.0 | -10 +100 | Blu Blue 蓝色 RAL 5015 |
| 630080/010 | AFESB CE 80 ct | 460 | 655 | | | | | | |
| 630100/010 | AFESB CE 100 ct | 460 | 780 | | | | | | |
| 630150 | AFESB CE 150 | 510 | 915 | M 1"1/4 Gas | | 2.5 | | | |
| 630200/020 | AFESB CE 200 | 590 | 960 | | | | | | |
| 630300 | AFESB CE 300 | 650 | 1150 | | | | | | |
| 630500 | AFESB CE 500 | 750 | 1420 | | | | | | |



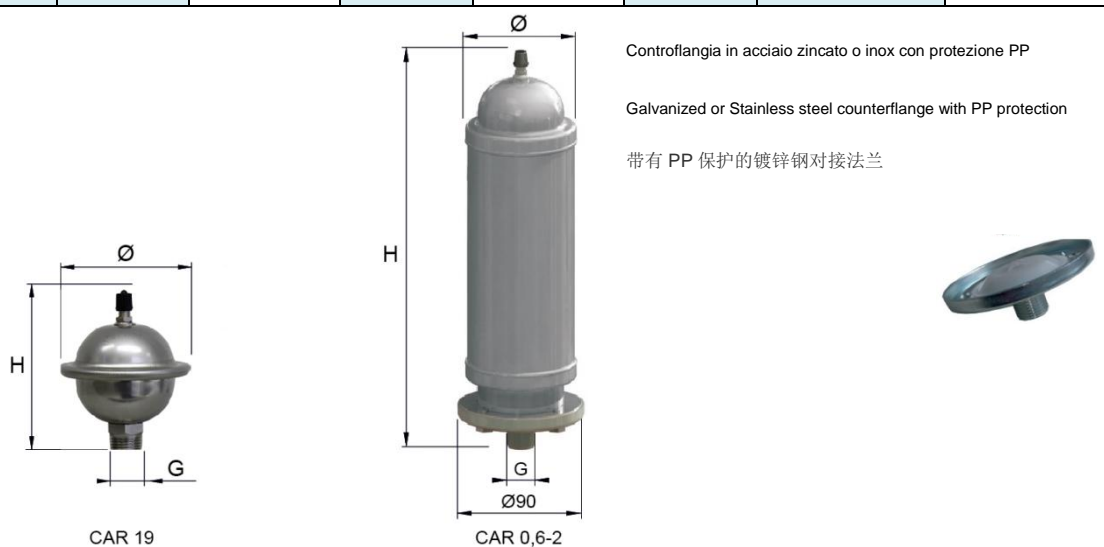
Utilizzo Smorzatore di Sovrappressioni in Impianti Idrici, Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria ad Alte Pressioni, Sistemi di Pressurizzazione
 Use Overpressure Reducer in Hydraulic Systems, Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Refrigeration Circuits
 使用 液压系统超压减压器、冷热清洁水回路、增压系统、制冷系统

CAR 20 BAR

| Codice Code 产品代码 | Modello Model 型号 | Diametro Diameter 直径 Ø mm | Altezza Height 高 (H) mm | Raccordo ingresso acqua Water entry connection 进水连接 G | Membrana in gomma Rubber membrane 橡胶隔膜 | Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure 标准预充压力 Bar | Pressione massima di esercizio Maximum working pressure 最大工作压力 Bar | Temperatura di esercizio Working temperature 工作温度 °C | Finitura esterna colore External finishing colour 外壳颜色 |
|------------------------|------------------------|------------------------------------|----------------------------------|--|--|---|---|---|--|
| 720162 720162/01 | CAR 19 lt.0.162 | 84 | 104 | M 1/2"Gas M 1/4"Gas | BUTYL | 3.5 | 20.0 | -10 +100 | INOX 不锈钢 AISI 304L |

CAR 16 BAR

| Codice Code 产品代码 | Modello Model 型号 | Diametro Diameter 直径 Ø mm | Altezza Height 高 (H) mm | Raccordo ingresso acqua Water entry connection 进水连接 G | Membrana in gomma Rubber membrane 橡胶隔膜 | Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure 标准预充压力 Bar | Pressione massima di esercizio Maximum working pressure 最大工作压力 Bar | Temperatura di esercizio Working temperature 工作温度 °C | Finitura esterna colore External finishing colour 外壳颜色 |
|-----------------------------|---------------------------|------------------------------------|----------------------------------|--|--|---|---|---|--|
| 720162 | CAR 19 lt.0.162 | 84 | 104 | M 1/2"Gas | BUTYL | 3.5 | 20.0 | -10 +100 | INOX 不锈钢 AISI 304L |
| 48006 4801 4802 | CAR 0,6 CAR 1 CAR 2 | 80 | 198 270 440 | M 1/2"Gas | BUTYL | 3.5 | 16.0 | -10 +100 | Grigio Grey 灰色 RAL 9006 |
| 48006/2 4801/2 4802/2 | CAR 0,6 CAR 1 CAR 2 | 80 | 198 270 440 | M 1/2"Gas INOX | BUTYL | 3.5 | 16.0 | -10 +100 | Grigio Grey 灰色 RAL 9006 |



I modelli CAR 0,6-2 sono disponibili anche con attacco 3/4".

The items CAR 0,6-2 are also available with 3/4" water connection.

CAR 0,6-2与3/4"水连接也适用

SERBATOI A MEMBRANA ANTI COLPO D'ARIETE
ANTI-WATER HAMMER MEMBRANE TANKS
反水锤罐

Marchi CE in conformità alla Direttiva
 CE marked according to Directive
 PED 97/23/CE
 带 CE 认证, 所遵循指令为:

Utilizzo Smorzatore di Sovrappressioni in Impianti Idrici, Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria ad Alte Pressioni, Sistemi di Pressurizzazione
 Use Overpressure Reducer in Hydraulic Systems, Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Refrigeration Circuits
 使用 液压系统超压减压器、冷热清洁水回路、增压系统、制冷系统

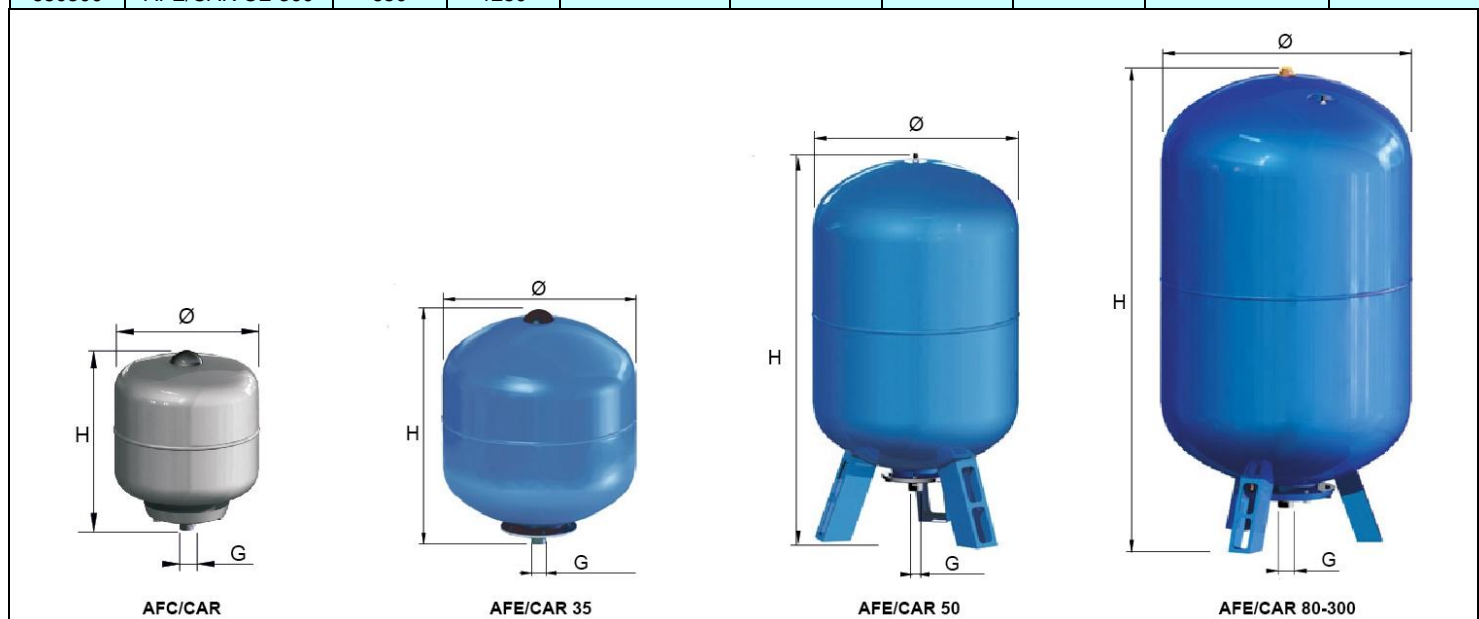
AFC/CAR 16 BAR

| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|-----------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 720162 | CAR 19 lt.0.162 | 84 | 104 | M 1/2"Gas | BUTYL | 3.5 | 20.0 | -10 +100 | INOX 不锈钢 AISI 304L |

| | | | | | | | | | |
|--------|---------------|-----|-----|-----------|-------|-----|------|----------|----------------------------------|
| 580008 | AFC/CAR CE 8 | 220 | 310 | M 3/4"Gas | BUTYL | 2.5 | 16.0 | -10 +100 | Grigio Grey 灰色 RAL 9006 |
| 580012 | AFC/CAR CE 12 | 265 | 315 | | | | | | |
| 580018 | AFC/CAR CE 18 | 265 | 375 | | | | | | |
| 580024 | AFC/CAR CE 24 | 265 | 490 | | | | | | |

AFE/CAR 16 BAR

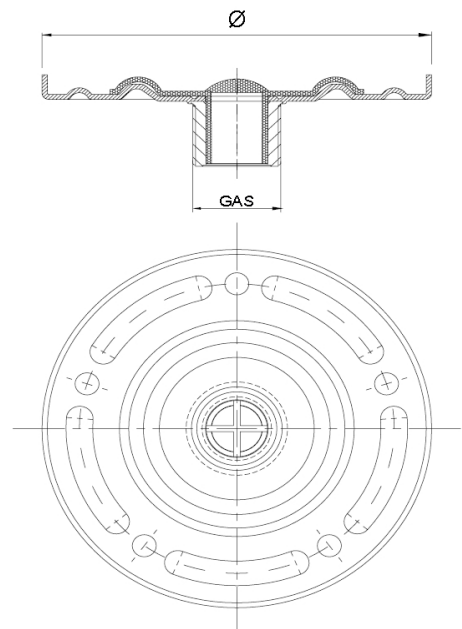
| Codice | Modello | Diametro | Altezza | Raccordo ingresso acqua | Membrana in gomma | Pressione di precarica standard | Pressione massima di esercizio | Temperatura di esercizio | Finitura esterna colore |
|--------|----------------|----------|---------|-------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Code | Model | Diameter | Height | Water entry connection | Rubber membrane | Standard pre-loading pressure | Maximum working pressure | Working temperature | External finishing colour |
| 产品代码 | 型号 | 直径 | 高 | 进水连接 | 橡胶隔膜 | 标准预充压力 | 最大工作压力 | 工作温度 | 外壳颜色 |
| | | Ø mm | (H) mm | G | | Bar | Bar | °C | |
| 680035 | AFE/CAR CE 35 | 380 | 475 | M 1"Gas | EPDM | 1.5 | 16.0 | -10 +100 | Blu Blue 蓝色 RAL 5015 |
| 680050 | AFE/CAR CE 50 | 380 | 720 | | | | | | |
| 680080 | AFE/CAR CE 80 | 460 | 760 | | | | | | |
| 680100 | AFE/CAR CE 100 | 460 | 880 | | | | | | |
| 680150 | AFE/CAR CE 150 | 510 | 1030 | | | | | | |
| 680200 | AFE/CAR CE 200 | 590 | 1100 | M 1"1/4 Gas | | 2.5 | | | |
| 680300 | AFE/CAR CE 300 | 650 | 1250 | | | | | | |



ACCESSORI – ACCESSORIES-配件

Controflange – Counterflanges-对接法兰


| Utilizzabile per i modelli Suitable for models 适用的型号 | Attacco Connection 连接 | Ø Mm 直径 mm | Codice Code 代码 | |
|--|-----------------------------|------------------|----------------------|--|
| STYLE 0,5-1-2-3-4-6-8 | 1/2" | 95 | 0507509515/12 | |
| ACS 2 | 1/2" | 95 | 0507509515/13 | |
| CAR 0,6-1-2 | 1/2" | 95 | 0507509520/12 | |
| SOLAR 12 ACS 3-5-8-12 AFC 3-5-8-12 | 3/4" | 95 | 0507609520/34 | |
| SOLAR 18-24-25 ACS 16-18-24 AS 24-25 AFC 16-18-24 - AF 24 - AFOSB 20-24 | 3/4" | 150 | 0507615020/34 | |
| AFC/CAR 8-12-18-24 | 3/4" | 150 | 050751503/034 | |
| ACS 16-18-24 - AS 24-25 AFC 24 - AF 24 - AFOSB 20-24 AFE 35-50-60-80-100 AFESB 50-60-80-100 | 1" | 150 | 0507615020/10 | |
| AFE 150 - AFESB 150 | 1" | 150 | 050751503/10 | |
| AFE/CAR 35-50-60-80-100-150 | 1" | 150 | 050751505/10 | |
| AFE 200 BP - AFESB 200 BP | 1"1/4 | 150 | 050751503/114 | |
| AFE-AFESB 300-500 | 1"1/4 | 258 | 050752504/114 | |
| AFE/CAR 200-300-500 | 1"1/4 | 258 | 050752506/114 | |
| AFE-AFE/CAR 750 | F 2" | 258 | 050752506/200 | |
| AFE-AFE/CAR 1000-1500 | F 2"1/2 | 258 | 050752506/212 | |
| AFE-AFE/CAR 2000-2500 | DN65 | 258 | 05032506 | |
| AFE-AFE/CAR 3000-4000-5000 | DN65 | 400 | 0503400 | |



Controflange in Accio Inox - Stainless Steel Counterflanges-不锈钢对接法兰

| | | | | |
|---|---------|-----|---------------|-----------------|
| ACS 2 CAR 0,6-1-2 | 1/2" | 95 | 050709515/005 | |
| ACS-AFC 3-5-8-12 | 3/4" | 95 | 050710952 | |
| AF 24 - AFC 16-18-24 - AFOSB 24 AS 24 - ACS 16-18-24 AFC/CAR 8-24 | 3/4" | 150 | 05071502/001 | |
| AF 24 - AFC 24 - AFOSB 24 AS-ACS 24 AFE-AFESB 35-50-60-80-100-150 | 1" | 150 | 050711502 | |
| AFE/CAR 50-60-80-100-150 | 1" | 150 | 05071503/10 | + 05081404/007 |
| AFE-AFESB 200 BP | 1"1/4 | 150 | 050761503/114 | |
| AFE-AFESB 300-500 AFE/CAR 200-300-500 | 1"1/4 | 258 | 05072504114 | + 050823810/007 |
| AFE 750 d.750 - AFE 750 d.800 | F 2" | 258 | 05072504/2 | + 050823810/007 |
| AFE 1000-1500-2000 | F 2"1/2 | 258 | 05072504/212 | + 050823810/007 |

ACCESSORI – ACCESSORIES-配件

| Membrane Intercambiabili - Interchangeable Membranes-可替换隔膜 | | | | |
|---|----------------------|-----------------------------|------------------|---|
| Utilizzabile per i modelli Suitable for models 适用型号 | Codice Code 代码 | Materiale Material 材质 | Ø Mm 直径 mm | |
| STYLE 2-3 | 020100203 | BUTYL | 65 |  <p style="font-size: small; margin-top: 10px;">hole for tie rod</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 10px;">con foro per tirante with hole for tie rod 给固定杆留口</p> |
| STYLE 0.5-1 | 020100203/001 | | | |
| ACS 2 | | | | |
| CAR 0.6-1 | | | | |
| ACS-AFC 3-5 | 020100303 | | | |
| STYLE 4-6 - STYLE 8 d.160 | 020100403 | | | |
| CAR 2 | | | | |
| ACS-AFC 8 | 020100803 | | | |
| STYLE 8 d.120 | 020100803/001 | | | |
| SOLAR 12 | 020101802/26 | EPDM | 110 | |
| ACS-AFC 12 | | | | |
| AF 24 | | | | |
| AFC 16-18-24 | | | | |
| AFOSB 20-24 | 020102403 | BUTYL | 110 | |
| SOLAR 18-24-25 | | | | |
| AFC/CAR 8-12-18-24 | 020102402/26 | EPDM | 202 | |
| AS 24 | | | | |
| ACS 16-18-24-25 | | | | |
| AFE 35 | | | | |
| AFE-AFESB 50 | | | | |
| AFE/CAR 35-50 | | | | |
| AFE-AFESB 60-80-100 | | | | |
| AFE-AFESB 60-80 ct | | | | |
| AFE/CAR 60-80 | | | | |
| AFE-AFESB 100 ct | | | | |
| AFE/CAR 100 | 020201502 | EPDM | 202 | |
| AFE-AFESB 150-200 BP | | | | |
| AFE/CAR 150 | 020202002 | EPDM | 202 | |
| AFE-AFESB-AFE/CAR 200 | | | | |
| AFE-AFESB 300 | 020203002 | EPDM | 202 | |
| AFE/CAR 300 | | | | |
| AFE-AFESB 500 | 020207502 | EPDM | 202 | |
| AFE/CAR 500 | | | | |
| AFE-ERE 750-1000-1500 BP AFE 750 d750 | 020205002 | EPDM | 320 | |
| AFE-ERE 1000-1500 | | | | |
| AFE-ERE 2000 | 02022000/001 | BUTYL | 202 | |
| AFE-ERE 2500 | | | | |
| AFE-ERE 3000 | 0202250000 | BUTYL | 285 | |
| AFE-ERE 4000 | | | | |
| AFE-ERE 5000 | 0202300000 | BUTYL | 312 | |
| | 0202400000 | BUTYL | | |
| | 0202500000 | BUTYL | | |

Tiranti di Fissaggio Membrana - Tie Rods for Membrane Fixing-隔膜固定杆

| Utilizzabile per i modelli Suitable for models 适用型号 | Ø Mm 直径 mm | Materiale Material 材质 | Attacco est-int Connections ext-int 内外接口 | Codice Code 代码 |
|---|------------------|--|--|----------------------|
| AFE-AFESB 60-80-100-150-200-300-500 | 60 | Acciaio Zincato Galvanized Steel 镀锌钢 | M3/4"-F1/2"Gas | 051201/G |
| AFE/CAR 60-80-100-150-200-300-500 | | | | |
| AFE-ERE 2000 | 100 | | M3/4"-F3/8"Gas | 051606/G |
| AFE/CAR 2000 | | | | |
| AFE 2500-3000-4000 | 70 | M3/4"-F1/2"Gas | 051602/001 | |
| ERE 2500-3000-4000 | | | | |
| AFE-AFESB 60-80-100-150-200-300-500 | 78 | Ottone Brass 黄铜 | M3/4"-F3/8"Gas | 051601/G |
| AFE-ERE 750 | | | | 051602/G |
| AFE 750 d.750 | | | | 051603 |
| AFE-ERE 1000 | | | | |
| AFE-ERE 1500 | | | | |



Staffe per Fissaggio a Muro - Wall Fixing Brackets - 墙壁固定支架

| Utilizzabile per i modelli Suitable for models 适用型号 | | |
|---|--|-------------|
| ERE 6-24 | Staffa con Viti e Tasselli Bracket with Screws and Fischer 带螺丝和膨胀螺栓的支架 | 053020/002 |
| ERE 6-24 - ACS 2-24 - AFC 3-24 - STYLE 2-8 - SOLAR 12-24 - AFC/CAR 8-24 | Staffa con Fascetta, Viti e Tasselli Bracket with Band, Screws and Fischer 带箍、螺丝和膨胀螺栓的支架 | 053016/039 |
| | Staffa, Dado, Viti e Tasselli Bracket, Nut, Screws and Fischer 支架、螺母、螺丝和膨胀螺栓 | 053016/0420 |



ACCESSORI – ACCESSORIES – 配件

Valvole di Precarica - Pre-load Valves – 预充阀

| Codice Code 代码 | Attacco Connection 接头 | Descrizione Description 描述 |
|----------------------|-----------------------------|---|
| 062001/001 | Ø 1/8" Gas | con dado e cappuccio including nut and cap 包括螺母和螺帽 |
| 063001 | | Prolunga per Valvola con curva 90° Valve Extension with 90° elbow 90°肘角延长阀 |
| 063003 | | Valvola con Prolunga Flessibile L.210 Valve with Flexible Extension L.210 可调延长阀 L.210 |



062001/001



063001



063003

Manometri – Manometers – 压力计

| Codice Code 代码 | Modello Model 型号 | Ø Mm 直径 mm | Scala Scale 测量 | Attacco Connection 接头 |
|----------------------|------------------------|---------------|----------------------|--------------------------------|
| 07021005 | R 50-6-1/4" | 50 | 0-6 Bar | Radiale Radial 径向式 |
| 07021001 | R 50-12-1/4" | | 0-12 Bar | |
| 07021004 | R 50-6-1/4" | | 0-6 Bar | Posteriore Posterior 后置式 |
| 07021002 | R 50-12-1/4" | | 0-12 Bar | |
| 07022006 | R 63-20-1/4" | 63 | 0-20 Bar | Posteriore Posterior 后置式 |





Manometri Prova Vasi - Air Pressure Test Manometers - 空气压力计


| Codice Code 代码 | Modello Model 型号 | Scala Scale 测量 |
|----------------------|--------------------------------|----------------------|
| 0702001 | Standard 标准 | 0-12 Bar |
| 0702002 | Con Valvola - With Valve – 带阀门 | 0-12 Bar |
| 0702003 | Con Pistola - With Gun – 带枪 | 0-16 Bar |



0702001



0702002



0702003

Pressostati - Pressure Switches – 压力开关

| Codice Code 代码 | Modello Model 型号 | Campo applicazione Application field 应用范围 | Caratteristiche Features 特征 | Tarature di Fabbrica Factory settings 出厂设置 |
|----------------------|------------------------|---|---|--|
| 070301 | PM 5 F 1/4" | 1-5 Bar | Pressostato con Manometro e Raccordi Integrati Pressure switch with manometer and integrated connections 带有压力表一体接口的压力开关 | 1.4-2.8 Bar |
| 070303 | FSG-2 F 1/4" | 1.4-4.6 Bar | | |
| 070307 | PM5-3W-FFM1" | 1.4-2.8 Bar | | |



070301



070303



070307

| Raccordi - Connections - 接头 | | | | | Tubi Flessibili - Flexible Hoses - 软管 | | |
|---|--------------------|---|------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------------------|---|
| Codice Code 代码 | Vie Ways 接口数 | Attacchi Connections 接口 | Lunghezza mm Length mm 长度 mm | Materiale Material 材质 | Codice Code 代码 | Attacchi Connections 接口 | Dimensioni mm Dimensions mm 尺寸 mm |
| 070103 | 3 | 1"FFM | 72 | Ottone Brass 黄铜 | 07070350 | M1" - F1" | 19x26x500 |
| 070101 | 5 | 1"MMF-1/4" | | | 07070365 | | 19x26x650 |
| 070102 | | 1"MMF-1/4" | 82 | | | | |
| 070103 | | 070101-070102 | | |  | | |
|  | |  | | | | | |

| Accessori per Vasi Solar - Accessories for Solar Tanks - 用于太阳能罐的配件 | | | | |
|--|--|-------------------------------|--|---|
| Codice Code 代码 | Modello Model 型号 | Attacchi Connections 接口 | Descrizione Description 描述 | |
| 066002 | Kit solare completo Complete Kit for solar Tanks 太阳能罐的套装 | 3/4" | Valvola di Ritegno, Tubo Flessibile Inox, Staffa di Sostegno a Muro e Fischer Check valve, stainless steel hose, fixing bracket and fischer 止回阀、不锈钢管、固定支架和膨胀螺栓 | PN 10 |
| 070110 | Valvola di ritegno Check valve 止回阀 | FM3/4" | Uso solare For solar use 用于太阳能设备 | |
| 070700 | Flex Inox 弯曲不锈钢管 | FF3/4" | Tubo flessibile inox con guarnizioni Stainless steel flexible hose, with gaskets 不锈钢软管、带垫圈 | L.500 mm PN 15 temp.max 175°C 最高温度 175°C |
| 070440/34 | Valvola di intercettazione Shut-off valve 切断阀 | FM3/4" | Con scarico, uso solare With discharge, for solar use 带排放口, 用于太阳能设备 | |



066002



070700

070110



070440/34



AVVERTENZE E COPYRIGHT

Prima dell'installazione di un prodotto CIMM è necessario un corretto dimensionamento del vaso e dell'impianto stesso. A tal proposito è disponibile un programma di calcolo puramente indicativo nell' area download del nostro sito www.cimmspa.com.

Se per esigenze d'impianto, si rendesse necessaria una modifica della pressione di precarica, è importante rispettare la corretta procedura che dovrà essere richiesta al nostro ufficio tecnico.

CIMM non risponde per non conformità / danni derivanti da variazioni di precarica erroneamente eseguite.

Infine, come da istruzioni d'uso allegate ad ogni singolo prodotto, si raccomanda una manutenzione periodica del Vaso CIMM (almeno una volta l'anno). L' installazione, manutenzione e/o specifici interventi sui nostri prodotti, dovranno essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.

Tutti i diritti sono riservati e protetti da Copyright CIMM SpA. Logo registrato.

E' vietata la duplicazione/riproduzione/pubblicazione completa o in parte del presente catalogo senza l'esplicito consenso di CIMM Spa.

I dati e le immagini riportate sono a titolo informativo e non impegnano la società CIMM che si riserva la facoltà di modificarli in qualsiasi momento.

CIMM Spa non è in alcun modo responsabile per eventuali utilizzi impropri dei prodotti illustrati o per l'erronea interpretazione delle informazioni riportate nel presente catalogo o nel nostro sito www.cimmspa.com. (see english version)

WARNING AND COPYRIGHT

Before installing a CIMM product, it is necessary to carry out a correct sizing of the expansion tank and of the installation itself. To this purpose an indicative calculation program is available on our web site www.cimmspa.com.

Whenever a modification of the precharge value is needed due to installation requirements, it is important to respect the correct procedure that must be requested and given by CIMM Technical Office.

CIMM is not responsible for non-conformities or damages arising from an incorrect modification of the precharge value.

As stated in the User Instruction Manual attached to every product, CIMM recommends a periodic maintenance of its expansion tanks (at least once a year). Any type of installation, maintenance and/or specific technical interventions must be performed only by qualified and trained experts.

All rights reserved. Copyright by CIMM S.p.A. Registered trademark. No part of this catalogue may be duplicated, reproduced or transmitted either partially or completely in any way without the prior written consent of CIMM S.p.A.

The data and images in this catalogue are for information purpose only and do not engage the company CIMM S.p.A. who reserves the right to change them at any time.

For your convenience ,the technical information (included but not limited to the general catalogue and website www.cimmspa.com) are translated into different languages for your reference. In the event of any discrepancy among different translation versions, the English& Italian version should prevail.

提示及版权

在安装 CIMM 产品之前, 客户有必要对膨胀罐的准确尺寸和安装条件有一定的把握。为了让您更加方便, 具体的计算公式可以登录我们的网站 www.cimmspa.com 进行查阅。

如果因为安装条件需要修改预充值, 请务必联系 CIMM 技术部门, 因为正确的操作十分必要。

CIMM 对于擅自错误修改的所带来的损害不负任何责任。

CIMM 的产品都会附带用户指导手册, 手册上建议对使用的膨胀罐进行定期维护 (至少一年一次)。任何类型的安装、维护和具体的技术干预都需要专业、经过培训的人来完成。

CIMM S.p.A 为注册商标, 保留一切版权。此宣传册在没有经过 CIMM S.p.A 书面同意不得部分或者全部复印、再版或者传播。

所有的数据和图片是以提供信息为目的, CIMM 保留可以在任何时间修改的权利。

为了您的方便, 由 CIMM S.p.A 提供的技术信息 (包括但不限于宣传册和网站 www.cimmspa.com) 被翻译成多种语言供您参考, 如各翻译版本存在差异, 以英文和意大利文为准。



上海法鸣流体设备有限公司

公司联络地址：上海市闸北区西藏北路558号903室

电话：86-21-66051877 66057871

传真：86-21-51685608

<http://www.fmltsb.com>